



<b>Beschlussvorlage</b>	<b>Vorlage-Nr:</b> BV/BAU/515/2021 <b>Status:</b> öffentlich Az. (intern): angelegt am: 29.06.2021 Wiedervorlage:
<b>Spielplatz "Am Karpfenteich" - Lieferung und Montage neuer kindgerechter Spielgeräte</b>	
<b>Zuschlagsentscheidung/ Genehmigung zur Auftragserteilung</b>	
<b>BEL/SG Bauamt</b> Frau Farclas	<b>TOP:</b> _____
<b>Beratungsfolge:</b> Ö                      04.08.2021                      Gemeindevertretung Broderstorf	
<b>Beratungsergebnis des Ausschusses:</b> <input type="checkbox"/> der Ausschuss stimmt dem Beschlussvorschlag zu <input type="checkbox"/> der Ausschuss lehnt den Beschlussvorschlag ab	

**Sachverhalt/Problemstellung:**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Broderstorf hat in ihrer Sitzung am 02.12.2020 den Grundsatzbeschluss gefasst, den Spielplatz „Am Karpfenteich“ im Ortsteil Pastow grundhaft zu erneuern (vgl. GV 12/07/2020). Dies soll in zwei Stufen erfolgen. Zum einen sollen neue kindgerechte Spielgeräte angeschafft und zum anderen eine Mehrgenerationen-Fitnessstrecke errichtet werden.

Für beide Projekte wurden Fördermittel beantragt. Der Fördermittelbescheid für die Anschaffung der kindgerechten Spielgeräte liegt vor. Der Bewilligungszeitraum endet bereits am 30.10.2021.

Vor diesem Hintergrund wurde ein Vergabeverfahren in Form einer Freihändigen Vergabe durchgeführt. Nach Ablauf der Angebotsfrist am 18.06.2021 wurden zwei Angebote eingereicht:

Lfd. Nr.	Firma	Angebotsendsumme brutto
1	Spiel- und Raum GmbH & Co.KG, Tessin	38.403,86 €
2	Rostocker GaLaBau GmbH, Rostock	49.171,64 €

Nach Prüfung und Wertung der Angebote wird empfohlen der **Firma Spiel- und Raum GmbH & Co.KG** den Auftrag zu erteilen (**vgl. auch Angebotswertung nebst Preisspiegel anliegend**).

Aufgrund des kurzen Bewilligungszeitraums und der langen Lieferzeiten für die Spielgeräte sollte der Auftrag zügig erteilt werden. Die Gemeindevertretung wird um (nachträgliche) Zustimmung zur Auftragserteilung durch die Bürgermeisterin gebeten.

**Beschlussvorschlag:**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Broderstorf beschließt in ihrer Sitzung am 04.08.2021 die Zustimmung zur Auftragserteilung der Firma Spiel- und Raum GmbH & Co.KG, 18195 Tessin für die Lieferung und Montage kindgerechter Spielgeräte für den Spielplatz „Am Karpfenteich“ durch die Bürgermeisterin zu erteilen.

Die Ausführungen unter „Finanzielle Auswirkungen“ sind Bestandteil des Beschlusses.

**Finanzielle Auswirkungen:**

Die Anschaffungskosten für die kindgerechten Spielgeräte belaufen sich auf 38.403,86 €.  
Im TH 2 stehen auf dem Produktkonto 36600.0829000/7857100 finanzielle Mittel in Höhe von 50.000,00 € zur Verfügung.

Es ist mit Fördermitteln in Höhe von 15.000,00 € zu rechnen.

**Auswirkungen auf Liegenschaftsangelegenheiten:**

Keine

**Anlagen:**

Wertung  
Preisspiegel  
Niederschrift Öffnung ergänzt  
Angebote geprüft

**Abstimmungsergebnis:**

\_\_ Ja - Stimmen

\_\_ Nein - Stimmen

\_\_ Stimmenthaltung(en)

Sichtvermerk / Datum

i.A. \_\_\_\_\_  
Sachbearbeitung

i.A. \_\_\_\_\_  
Amtsleiter

i.A. \_\_\_\_\_  
Kenntnisnahme durch **Haushalt und Finanzen**

i.A. \_\_\_\_\_  
Kenntnisnahme durch **Liegenschaftsamt**

**Hinweis:** Die Einhaltung der datenschutzrechtlichen Bestimmungen ist Bestandteil der Beschlussfassung.

**Bauvorhaben:** Erneuerung Spielplatz „Am Karpfenteich“  
**Lieferung und Aufbau von kindgerechten Spielgeräten**  
**Vergabenummer:** 2021-24-BEL

### **Prüfung und Wertung (entsprechend VOB 19)**

Das Vergabeverfahren erfolgte als Freihändige Vergabe. Nach Ablauf der Angebotsfrist am 18.06.2021 sind insgesamt 2 Angebote eingegangen. Die Summen wurden wie folgt in die Niederschrift über die Öffnung der Angebote FB 313 eingetragen:

<b>Nr.</b>	<b>Firma</b>	<b>Angebot vom</b>	<b>Angebots- endsumme EUR Brutto</b>	<b>Neben- angebote</b>	<b>Preis- nachlass</b>
1	Spiel und Raum GmbH & Co.KG, 18195 Tessin	09.06.2021	38.403,86	-	-
2	Rostocker GaLaBau GmbH, 18055 Rostock	09.06.2021	49.171,64	-	-

#### **1. Wertungsstufe gem. § 16 VOB/A Ausschluss von Angeboten**

Die Angebotsabgabe war gemäß Formblatt 211 elektronisch in Textform zugelassen. Beide Angebote wurden form- und fristgerecht gem. § 14a I, II VOB/A eingereicht. Die Angebotsschreiben sind ordnungsgemäß gem. § 14a III VOB/A ausgefüllt und unterzeichnet. Entsprechend § 16 Abs. 1 Nr. 3 VOB/A können fehlende und zusätzliche Erklärungen oder Nachweise, welche bereits mit dem Angebot vorzulegen waren (§ 16a I S. 2 VOB/A) binnen einer Frist von 6 Kalendertagen nachgefordert werden. Beide Bieter haben die geforderten Unterlagen gemäß Formblatt 211 mit ihren Angeboten eingereicht. Es wurde kein Angebot von der weiteren Wertung ausgeschlossen.

#### **2. Wertungsstufe gem. § 16b VOB/A Eignung der Bieter**

Es wurden nur Firmen angefragt und zur Angebotsabgabe zugelassen, die die erforderliche Fachkunde und Leistungsfähigkeit aufweisen (§ 6b V VOB/A). Beide Firmen sind bekannte Fachfirmen und haben mit Angebotsabgabe jeweils die Eigenerklärungen (Formblatt 124) eingereicht und damit ihre Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit nochmals belegt.

#### **3. Wertungsstufe gem. § 16c VOB/A Prüfung der Angebote**

Die rechnerische Prüfung der Angebote wurde durchgeführt und der Preisspiegel erstellt. Die Angebote sind fehlerfrei und es ergibt sich folgende Rangfolge der Bieter:

<b>Rang</b>	<b>Firma</b>	<b>Bieter-Nr.</b>	<b>Angebot in EUR brutto</b>
1	Spiel und Raum GmbH & Co.KG, 18195 Tessin	1	38.403,86
2	Rostocker GaLaBau GmbH, 18055 Rostock	2	49.171,64

#### **4. Wertungsstufe gem. § 16d VOB/A**

Bei der Wertung der Angebote gilt der Preis als Zuschlagskriterium.

Die Kostenberechnung des Fachamtes des Amtes Carbak im Vorfeld der Ausschreibung endet mit einer Bruttosumme von maximal 32.192,31 €. Die Angebote liegen somit über dem Kostenrahmen. Die Preisspanne zwischen den beiden Angeboten beträgt 28,4 %. Gem. § 16d I Nr. 1 VOB/A darf auf ein Angebot mit einem unangemessen hohen oder niedrigen Preis der Zuschlag nicht erteilt werden. Von einem unangemessen hohen oder niedrigen Preis ist dann auszugehen, wenn der angebotene Gesamtpreis eklatant von dem an sich angemessenen Preis abweicht. Nach herrschender Meinung ist von einem unangemessen hohen oder niedrigen Preis auszugehen bei einer Abweichung von 20 v. H. oder mehr.

Nach Prüfung der Einheitspreise der Angebote wurden nennenswerte Ausreißer festgestellt.

Dies betrifft vorrangig die Positionen der kindgerechten Spielgeräte:

Pos.	Veranschlagte Kosten netto	Spiel- und Raum GmbH	Rostocker GaLaBau GmbH
Pos. 1 Spielkombination nach Art „Urwaldkombination Palmeira“	15.401,00 €	20.030,00 €	24.436,60 €
Pos. 5 Vogelnestschaukel aus Stahl/ Holz	2.742,00 €	3.630,00 €	4.428,60 €

Die angegebenen Einheitspreise wurden nach dem aktuellen Preisniveau kalkuliert und sind auf die in den letzten Monaten drastisch gestiegenen Preise für Holz, Kunststoff und Stahl zurückzuführen. Daher können die angebotenen Preise als derzeit marktüblich angesehen werden.

Die angebotenen Preise der übrigen Positionen liegen bei dem Bieter Nr. 1 (Spiel- und Raum GmbH) im marktüblichen Bereich und im Rahmen der veranschlagten Kosten. Die angebotenen Preise der übrigen Positionen von Bieter Nr. 2 (Rostocker GaLaBau GmbH) liegen über den vom Fachamt veranschlagten Kosten.

Das Angebot von Bieter Nr. 1 (Spiel- und Raum GmbH) kommt in die engere Wahl. Das Angebot ist auf einem auskömmlichen Preisniveau kalkuliert und lässt eine vertragsgerechte Ausführung erwarten. Der Bieter realisiert die Leistungen ohne Nachtragsunternehmer.

#### **Vergabevorschlag**

Nach Prüfung und Wertung der Angebote wird empfohlen dem wirtschaftlichsten Angebot der Firma

**Spiel- und Raum GmbH & Co.KG**  
**Klein Tessin 16D**  
**18195 Tessin**

in Höhe von **38.403,86 € brutto** den Zuschlag zu erteilen.

i.A. Farclas  
SB Bau-, Entwicklungs- und Liegenschaftsamt

Anlagen:

- Niederschrift über die Öffnung der Angebote ergänzt
- Geprüfte Angebote
- Preisspiegel

LV		Lieferung und Aufbau von kindgerechten Spielgeräten							
Pos.	Beschreibung	Menge	Einh	Veranschlagte Kosten		Spiel und Raum GmbH & Co.KG, 18195 Tessin		Rostocker GaLaBau GmbH, 18055 Rostock	
				EP in €	GP in €	EP in €	GP in €	EP in €	GP in €
0.	Baustelleneinrichtung (An- und Abtransport, Bautechnik, Werkzeuge, Absperrungen etc.)	1,0	psch	1.000,00	1.000,00	850,00	850,00	1.200,00	1.200,00
1.	Spielkombination nach Art „Urwaldkombination Palmeira“ (ab 5 Jahren) oder gleichwertig liefern und montieren, einschließlich aller Erd- und Fundamentarbeiten  <u>Fabrikat angeben:</u>	1,0	Stck	15.401,00	15.401,00	20.030,00	20.030,00 Obra Design, 35820	24.436,60	24.436,60 k. A.
2.	Rutsche für Spielkombination (Pos. 1) Hang-Anbaurutsche aus Fiberglas PH 2,00 m / senkrecht (ab 2 Jahre)	1,0	Stck	1.118,00	1.118,00	740,00	740,00	902,80	920,80
3.	Sicherheitsbereich für Spielkombination mit Rutsche Fallraum ca. 1165 x 985 cm Fallschutzsand an Spielkombination Fallschutz gem. DIN EN 1177 Schichtdicke/Füllhöhe 40 cm, Sand liefern und einbauen Eignung des Materials ist nachzuweisen	100- 115	m²	23,33	2.682,95	28,30	3.254,50	34,53	3.970,95
4.	Erdarbeiten für Sicherheitsbereich Fläche zum Einbau des vorgenannten Fallschutzsandes auskoffern, 40 cm tief, Boden – Oberboden (mit ggf. Grasnarbe) lösen – Aushub wird entsorgt	40-46	m³	45,03	2.071,38	41,79	1.922,34	87,58	4.028,68
5.	Vogel-Nestschaukel aus Stahl/Holz (ab 2 Jahre) liefern und montieren, einschließlich aller Erd- und Fundamentarbeiten  <u>Fabrikat angeben:</u>	1,0	Stck	2.742,00	2.742,00	3.630,00	3.630,00 Obra Design, 45170	4.428,60	4.428,60 k. A.
6.	Sicherheitsbereich für Nestschaukel Fallraum ca. 430 x 810 cm Fallschutzsand an Nestschaukel Fallschutz gem. DIN EN 1177 Schichtdicke/Füllhöhe 40 cm, Sand liefern und einbauen Eignung des Materials ist nachzuweisen	25 - 35	m²	23,33	816,55	29,15	1.020,25	35,56	1.244,60
6.	Erdarbeiten für Sicherheitsbereich Fläche zum Einbau des vorgenannten Fallschutzsandes auskoffern, 40 cm tief, Boden – Oberboden (mit ggf. Grasnarbe) lösen – Aushub wird entsorgt	10 – 16	m³	45,03	720,48	41,79 (14 m³)	585,06	50,98 (16 m³)	815,68
7.	Sicherheitstechnische Abnahme Sicherheitstechnische Abnahme aller Spielgeräte des Spielplatzes entsprechend der DIN EN 1176 bzw. DIN 7926 durch autorisierten Gutachter (bspw. TÜV Nord) mittels Gutachten	1,0	psch	500,00	500,00	240,00	240,00	292,80	292,80
<b>Angebotssumme netto</b>				<b>27.052,36 €</b>		<b>32.272,15 €</b>		<b>41.320,71 €</b>	
<b>Mehrwertsteuer 19%</b>				<b>5.139,95 €</b>		<b>6.131,71 €</b>		<b>7.850,93 €</b>	
<b>Angebotssumme brutto</b>				<b>32.192,31 €</b>		<b>38.403,86 €</b>		<b>49.171,64 €</b>	
<b>Differenz zum nächsthöheren Angebot</b>						<b>10.767,78 €</b> <b>28,04 %</b>		<b>-</b>	
<b>Differenz zu den veranschlagten Kosten</b>						<b>6.211,55 €</b> <b>19,3 %</b>		<b>16.979,32 €</b> <b>52,7 %</b>	

**Amt Carbak**  
 - Der Amtsvorsteher -  
 Bau-, Entwicklungs- und Liegenschaftsamt  
 Moorweg 5  
 18184 Broderstorf  
 Telefon: 038204 / 7180 Fax: 71850

*J. A. Cordes*  
 21.06.2021

Niederschrift über die Eröffnung/Öffnung der Angebote			
Vergabegrundlage	VOB/A <input checked="" type="checkbox"/>	VgV <input type="checkbox"/>	VSVgV <input type="checkbox"/> UVgO <input type="checkbox"/>
Maßnahmen- nummer	Maßnahme Erneuerung Spielplatz "Am Karpfenteich" - Broderstorf		
Vergabe- nummer	Leistung 2021-24-BEL Lieferung und Aufbau von kindgerechten Spielgeräten		
<b>Ablauf der Angebotsfrist</b>			18.06.2021 10:00

Anlage:  Zusammenstellung der Angebote

## I. Vorbemerkungen

- 1 Vergabeverfahren
 

<input type="checkbox"/> Öffentliche Ausschreibung	<input type="checkbox"/> offenes Verfahren
<input type="checkbox"/> Beschränkte Ausschreibung mit Teilnahmewettbewerb	<input type="checkbox"/> nicht offenes Verfahren
<input type="checkbox"/> Beschränkte Ausschreibung ohne Teilnahmewettbewerb	<input type="checkbox"/> Verhandlungsverfahren mit Teilnahmewettbewerb
<input checked="" type="checkbox"/> Freihändige Vergabe	<input type="checkbox"/> Verhandlungsverfahren ohne Teilnahmewettbewerb
<input type="checkbox"/> Verhandlungsvergabe	<input type="checkbox"/> Wettbewerblicher Dialog
<input type="checkbox"/> Internationale NATO-Ausschreibung	<input type="checkbox"/> Innovationspartnerschaft
- 2 Angebotsabgabe war zugelassen
 

<input checked="" type="checkbox"/> elektronisch übermittelt ohne Signatur (Textform)
<input type="checkbox"/> elektronisch übermittelt mit fortgeschrittener/m Signatur/Siegel
<input type="checkbox"/> elektronisch übermittelt mit qualifizierter/m Signatur/Siegel
<input type="checkbox"/> schriftlich
- 3 Bei Öffentlichen und beschränkten Ausschreibungen nach VOB/A Abschnitt 1, bei denen schriftliche Angebote zugelassen sind, dürfen Bieter und ihre Bevollmächtigten bei der Eröffnung der Angebote zugegen sein.
- 4 Alle anderen Vergabeverfahren: Bieter sind nicht zugelassen.
- 5 Anzahl der zur Angebotsabgabe aufgeforderten Unternehmen (aus Firmenliste übertragen): \_\_\_\_\_

## II. (Er)Öffnungstermin

Die Verhandlungsleitung hat geprüft, dass bei Ausschreibungen nach VOB/A Abschnitt 1, bei denen schriftliche Angebote zugelassen sind, nur Bieter und/oder deren Bevollmächtigte zugegen sind.

- 1 Schriftliche Angebote sind mit dem Eingangsstempel und in der Reihenfolge des Eingangs mit Angebotsnummern versehen. Sie waren ordnungsgemäß verschlossen, bis auf das/die Angebot(e) Nummer: \_\_\_\_\_
- 2 Elektronisch übermittelte Angebote waren ordnungsgemäß verschlüsselt, bis auf das/die Angebot(e) Nummer: \_\_\_\_\_
- 3 Beginn des (Er)Öffnungstermins (Datum/Uhrzeit) 18.06.2021 11:01:55  
Anzahl der elektronischen Angebote: **2**  
Anzahl der schriftlichen Angebote: **0**
- 4 Die in der „Zusammenstellung der Angebote“ protokollierten Angaben wurden bei Ausschreibungen nach VOB/A Abschnitt 1, bei denen schriftliche Angebote zugelassen sind, verlesen.
- 5 Die Angebote wurden in allen wesentlichen Teilen gekennzeichnet.
- 6  Die Vorlage von Mustern und Proben war gefordert.  
Muster und Proben lagen vor, außer bei den Angeboten:  
Die eingereichten Muster und Proben waren als zum Angebot gehörig gekennzeichnet, außer bei den Angeboten: \_\_\_\_\_

- 7 Ende des (Er)Öffnungstermins (Uhrzeit) **11:05**
- 8 Nur bei Ausschreibungen nach VOB/A Abschnitt 1 mit Teilnahme von Bietern und/oder deren Bevollmächtigten:
- 8.1 Die Niederschrift wird als richtig anerkannt.

(Firmenbezeichnung/Unterschrift)

- 8.2 Folgende Einwendungen sind von Bietern und/oder ihren Bevollmächtigten erhoben worden:

- 9 Weitere anwesende Vertreter des Auftraggebers

- 10 Sonstige Bemerkungen

Name und Unterschrift der Schriftführung  
oder elektronische Signaturen

Christin Burtmeister,  
SB BEL

M. Cordes  
Unterschrift und Amtsbezeichnung der Verhandlungsleitung  
Marie Cordes, SB BEL

**III. Nachträge zur Niederschrift**

Nach Ablauf der Angebotsfrist wurden noch folgende Angebote vorgelegt:

Ang e b o t N r.	Eingang: Datum /Uhrzeit	Verschul den des Bieters <sup>1</sup>	Verschul den der Vergabe stelle <sup>2</sup>	Bei Verschulden der Vergabestelle: Bieter benachrichtigt am	Name des Bieters, Gründe für den verspäteten Eingang, soweit bekannt
------------------------------------	----------------------------	---	---	--	---

--

(Name/Datum/Unterschrift oder Signatur)

--

Die nachgerechneten Angebotsendsummen wurden in die Zusammenstellung der Angebote übertragen.

--

(Name/Datum/Unterschrift oder Signatur)

<sup>1</sup> Fall § 14 Absatz 4 VOB/A, § 14a Absatz 5 VOB/A, § 14 EU Absatz 4 VOB/A, § 14 VS Absatz 4 VOB/A

<sup>2</sup> Fall § 14 Absatz 5 VOB/A, § 14a Absatz 6 VOB/A, § 14 EU Absatz 5 VOB/A, § 14 VS Absatz 5 VOB/A

## Zusammenstellung der Angebote

Vergabenummer/Blatt  
2021-24-BEL

Im (Er)Öffnungstermin protokollierte Angaben <sup>3</sup>		Nachgetragene Angaben					
Angebotsnummer	Name und Anschrift des Bieters	Angebotssumme (Endbetrag des Angebotes, einzelner Lose, oder Instandhaltung)	Angebots- erläuterung (Losnummer/ Instandhaltung etc.)	Anzahl der Nebenangebote	Preisnachlass (v.H.)	nachgerechnete Angebotssumme brutto/netto	Bemerkungen (siehe Richtlinie zum FB 313)
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Spiel und Raum GmbH & Co. KG, Klein Tessin 16 d, 18195 Tessin	38.403,86 €	Das Angebotsschreib en konnte nicht (vollständig) von subreport ELVIS ausgelesen werden.			38.403,86 €	
2	Rostocker Garten- Landschafts-& Sportplatzbau GmbH, Tessiner Str. 96, 18055 Rostock	49.171,64 €	Das Angebotsschreib en konnte nicht (vollständig) von subreport ELVIS ausgelesen werden.			49.171,64 €	

i.A. Carbak

Amt Carbak

- Der Amtsvorsteher -  
Bau-, Entwicklungs- und Liegenschaftsamt  
Moorweg 518184 Broderstorf  
Telefon: 038204 / 7180 Fax: 71850<sup>3</sup> Abgesetzt durch eine Zwischenüberschrift „verspätete Angebote“ sind zusätzlich zu den unter Nummer III. der Niederschrift einzutragenden Angaben hier auch die rechtzeitig eingegangenen, aber der Verhandlungsleitung verspätet vorgelegten Angebote einzutragen.

# Leistungsverzeichnis

mit Leistungsbeschreibung

## Lieferung und Aufbau von kindgerechten Spielgeräten

Vorhaben:	Grundhafte Erneuerung des Kinderspielplatzes „Am Karpfenteich“ in der Gemeinde Broderstorf Am Karpfenteich, 18184 Broderstorf – OT Pastow
Auftraggeber:	Gemeinde Broderstorf über Amt Carbäk Moorweg 5 18184 Broderstorf
Ansprechpartner:	Frau Marie Farclas Sachbearbeiterin Bau-, Entwicklungs- und Liegenschaftsamt <a href="mailto:Marie.farclas@amtcarbaek.de">Marie.farclas@amtcarbaek.de</a> 038204/718-38
Vergabenummer:	2021-24-BEL

LV	Lieferung und Aufbau von kindgerechten Spielgeräten
<b>Vorbemerkungen</b>	
<p><b>Beschreibung der Baumaßnahme</b> Die Gemeinde Broderstorf beabsichtigt den örtlichen Spielplatz „Am Karpfenteich“ (Ortsteil Pastow) neu zu gestalten und mit neuen kindgerechten Spielgeräten auszustatten. Der Spielplatz befindet sich in der Gemeinde Broderstorf, Am Karpfenteich, 18184 Broderstorf, OT Pastow. Das vorhandene Spielgerät ist alt und verschlissen und wird zurückgebaut. An gleicher Stelle sollen insgesamt zwei neue Spielgeräte (1 große Spielkombination + 1 Schaukel) errichtet werden. Die Ausschreibung der Spielgeräte erfolgt aus Gründen der Wirtschaftlichkeit und Sparsamkeit für die Gemeinde sowie zur besseren Koordinierung der Leistungen als Gesamtauftrag. Eine losweise Vergabe ist nicht vorgesehen.</p> <p><b>Ausführungszeitraum</b> Der Auftrag wird in der 25 KW erteilt, sodass mit den Bestellungen und Arbeiten ab dem 28.06.2021 (KW 26) begonnen werden kann.</p> <p>Die Lieferung und Montage der Spielgeräte muss <b>spätestens zum 17.09.2021 (Abnahme)</b> erfolgen. Die Schlussrechnung muss zum 24.09.2021 vorliegen.</p> <p><b>Allgemeine Angaben zur Bauausführung</b> Die Arbeiten sind nach den allgemein anerkannten Regeln der Technik auszuführen. Die Hersteller-vorschriften der zum Einsatz kommenden Materialien sind zu beachten.</p> <p>Die Zufahrt zur Baustelle kann südlich über die Straße Am Karpfenteich erfolgen. Die Zufahrt erfolgt über öffentliche Bereiche. Die benutzten Anlagen und Flächen sind nach Beendigung der Arbeiten in den ursprünglichen Zustand zu versetzen. Das Arbeitsumfeld ist sauber zu halten. Abfall- und Verpackungsmaterial ist täglich zu beseitigen. Bei Nichteinhaltung wird eine Fremdfirma mit der Reinigung zu Lasten des Auftragnehmers beauftragt.</p> <p>Die eigene Baustelleneinrichtung wird nicht gesondert vergütet. Sämtliche Kosten hierfür (wie An- und Abtransport, Bautechnik, Kleingeräte, Werkzeuge, Maschinen, Absperrungen etc.) bis zur Beendigung der Baumaßnahme gehen zu Lasten des Auftragnehmers und sind in die Hauptposition Baustelleneinrichtung einzukalkulieren. Für seine Baustelleneinrichtung haftet der Auftragnehmer während der Zeit der Aufstellung, der Vorhaltung und des Abbaus für die Sicherheit und Standfestigkeit. Gefahrenbereiche sind grundsätzlich abzusperren und vor Betreten zu warnen. Dies ist bei der Kalkulation zu beachten und wird nicht gesondert vergütet.</p> <p>Mit Auftragsvergabe ist unverzüglich abzusichern, dass die zur Baudurchführung erforderlichen Materialien rechtzeitig entsprechend Bauablauf geliefert werden.</p> <p>Alle für die fachgerechte Ausführung der Bauleistungen erforderlichen Nebenleistungen sind in den Einheitspreisen mit einzukalkulieren und können nicht gesondert vergütet werden. Zusätzliche Leistungen, die in der Leistungsbeschreibung nicht erfasst sind, kommen nur nach Abstimmung mit dem Auftraggeber und erfolgter Beauftragung durch die Gemeinde Broderstorf zur Ausführung.</p> <p>Alle Prüfzeugnisse, Prüfprotokolle, notwendige Zertifikate, Herstellerbescheinigungen, Fachunternehmererklärungen, Lieferscheine und sonstige technische Bescheinigungen sind bei erster Aufforderung, jedoch spätestens 1 Woche vor Abnahme beizubringen. Liegen die geforderten Unterlagen nicht vor, behält sich der AG vor die Abnahme zu verweigern.</p> <p>Für die Vergabe der Bauleistungen, für die Baudurchführung sowie für die Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen gelten die Vorschriften der VOB. Hiervon abweichende Regelungen werden nur gültig, wenn sie bei Auftragsvergabe zwischen Auftragnehmer und Auftraggeber schriftlich vereinbart werden.</p> <p>Es wird darauf hingewiesen, dass sich vor Abgabe des Angebotes über alle für die Preisbildung und die Durchführung der erforderlichen Leistungen maßgebenden örtlichen Verhältnisse genauestens zu informieren ist.</p>	

LV		Lieferung und Aufbau von kindgerechten Spielgeräten			
Pos.	Beschreibung	Menge	Einh	EP	GP
0.	Baustelleneinrichtung (An- und Abtransport, Bautechnik, Werkzeuge, Ab- sperrungen etc.)	1,0	psch	850,-	850,-
1.	Spielkombination nach Art „Urwaldkombination Palmeira“ (ab 5 Jahren) <b>oder gleichwertig</b> liefern und montieren, einschließlich al- ler Erd- und Fundamentarbeiten  <b>Bestehend aus:</b> Fundamente: 4 Stk. 60x60x60 cm, 2 Stk. 230x50x60 cm, 1 Stk. 80x60x60 ca, 7 Stk. 50x50x50 cm, 1 Stk. 60x40x50 cm Gewicht: 800 - 1200 kg Freie Fallhöhe: ca. 200 cm, Höhe ca. 505 cm  <b>Beschreibung:</b> - 1 Dreieckspodest, 1 Viereckspodest, - Aufständerung mit 9 Stk. Doppellaschen, 1 Stk. Eisenschuh für Aufstiege - 4 Handläufe aus Kanthölzern 4/7 cm, - 1 Herkules-Seilhandlauf, - 1 Absturzsicherung für Rutschen, - 1 Bergsteiger-Kletterwand, organische Außen- kanten, - 1 Helix-Sprossenwand - je 1 Herkules-Balancier- und Haltetau, - 1 Zeltdach im Urwalddesign ( <b>oder gleichwertig</b> ), Dachflächen aus HPL-Platte mit aufkaschierter Folie, Design im Digitaldruck aufgebracht, mit Schutzlaminat versehen, - 4 Palmenblätter ( <b>oder gleichwertig</b> ) im gleichen Verfahren, - 1 halbgedecktes Pultdach, - 8 Brüstungen bzw. Wandverkleidungen aus Drei- schichtplatte mit Intaglio-Fräsungen, - 2 Wände mit Spielfunktion (Zahnräder und Schie- beelemente), - 1 Wand mit Sitzbank ausgestattet, - 1 Wackelteller-Brücke, - 1 Balken-Kettenaufstieg, - 1 an 2 auskragenden Balken abgehängter Nest- korb mit Gurt-Geflecht, - 1 Gurtbahn-Aufstieg, 1 Netzeinstieg ohne Rah- men, 1 Klettertau  <b>Fabrikat angeben:</b> obra Design, JS 820 ✓	1,0	Stck	20.020,-	20.020,-
2.	Rutsche für Spielkombination (Pos. 1) Hang-Anbaurutsche aus Fiberglas PH 2,00 m / senk- recht (ab 2 Jahre)  <b>Bestehend aus:</b> - Rutschwanne aus 4 lagig glasfaserverstärkten Polyester - Rutschenauslauf mit verzinktem Stahlbügel ver- schraubt, einbetoniert - ca. 4,20 m lang, 0,60 m breit, PH 2,00 hoch	1,0	Stck	740,-	740,-
3.	Sicherheitsbereich für Spielkombination mit Rutsche Fallraum ca. 1165 x 985 cm Fallschutzsand an Spielkombination Fallschutz gem. DIN EN 1177 Schichtdicke/Füllhöhe 40 cm, Sand liefern und ein- bauen Eignung des Materials ist nachzuweisen	100-115	m²	28,30	3.254,50

*Ar*

4.	Erdarbeiten für Sicherheitsbereich Fläche zum Einbau des vorgenannten Fallschutzsandes auskoffern, 40 cm tief, Boden – Oberboden (mit ggf. Grasnarbe) lösen – Aushub wird entsorgt	<del>40-46</del>	m³	41,78	1.922,36	✓
5.	Vogel-Nestschaukel aus Stahl/Holz (ab 2 Jahre) liefern und montieren, einschließlich aller Erd- und Fundamentarbeiten  <b>Bestehend aus:</b> <b>Fundamente:</b> 4 Stk. 50x50x50 cm <b>Gewicht:</b> 200 - 240 kg <b>Freie Fallhöhe:</b> ca. 145 cm, Höhe ca. 320 cm  <b>Beschreibung:</b> - Schaukelstützen aus Stahl-Formrohr 100/100/4 mm, verzinkt - Schaukelbalken aus Stahl-Formrohr 100/100/4 mm, 3 m, verzinkt - mit angeschweißten Flanschplatten zur Montage der Schaukel-Lager - Pendel-Kuggellager, mit trapezförmigen Flanschen zur Verschraubung an den Schaukelstützen - 1 Schaukelkorb 120 cm Durchmesser aus Gummigeflecht, mit Stoßdämpfung an den Stahlrohren - 1 Original-Vogelnest, an 4 Stk. Ketten, feuerverzinkt, 2 Sicherheitsketten  <b>Fabrikat angeben:</b> abra Design, 45170	1,0	Stck	3.630,-	3.630,-	✓
6.	Sicherheitsbereich für Nestschaukel Fallraum ca. 430 x 810 cm Fallschutzsand an Nestschaukel Fallschutz gem. DIN EN 1177 Schichtdicke/Füllhöhe 40 cm, Sand liefern und einbauen Eignung des Materials ist nachzuweisen	<del>25-35</del>	m²	29,15	1.020,25	✓
6.	Erdarbeiten für Sicherheitsbereich Fläche zum Einbau des vorgenannten Fallschutzsandes auskoffern, 40 cm tief, Boden – Oberboden (mit ggf. Grasnarbe) lösen – Aushub wird entsorgt	<del>10-16</del> 14	m³	41,78	585,06	✓
7.	Sicherheitstechnische Abnahme Sicherheitstechnische Abnahme aller Spielgeräte des Spielplatzes entsprechend der DIN EN 1176 bzw. DIN 7926 durch autorisierten Gutachter (bspw. TÜV Nord) mittels Gutachten	1,0	psch	240,-	240,-	✓
<b>Angebotssumme netto</b>				32.272,15		✓
<b>Mehrwertsteuer 19%</b>				6.131,71		✓
<b>Angebotssumme brutto</b>				38.403,86		✓

Tessin, 08.06.2021

S. Bergemann

Ort, Datum

Unterschrift/Stempel

*geprüft gem. § 16c VOB/A*  
**Amt Carbak**  
 - Der Amtsvorsteher  
 Bau-, Entwicklungs- und Liegenschaftsamt  
 Moorweg 5  
 18184 Broderstorf  
 Telefon: 038204 / 7180 Fax: 71850  
*21.06.2021*



Spiel u. Raum GmbH & Co. KG  
 Klein Tessin 16 D  
 18195 Tessin  
 Tel 038205.7999 45  
 Fax 038205.7999 48  
 info@spielundraum-online.de

Seite 4 von 4

*ca.*

Telefon: 0381 / 69 03 31 bis 33

Fax: 0381 / 69 03 34

E-Mail: [info@rostocker-galabau.de](mailto:info@rostocker-galabau.de)

Amt Carbäk  
Moorweg 5  
18184 Broderstorf

Unser Zeichen: HA  
Sachbearbeiter: Sibylle Hast

Vorgang-Nr.: G07480-01-0001  
Kunden-Nr.: 10032

## Angebot

Rostock, 09.06.2021

### Broderstorf Am Karpfenteich Spielplatz

Sehr geehrte Damen und Herren,  
wir bedanken uns für Ihre Anfrage und unterbreiten Ihnen folgendes Angebot:

Ordnungszahl	Leistungsbeschreibung	Menge	Einheitspreis (€)	Gesamtbetrag (€)
<b>1</b>	<b>Broderstorf Am Karpfenteich Spielplatz</b>			
1.0	Baustelleneinrichtung (An- und Abtransport, Bautechnik, Werkzeuge, Absperrungen etc.)	1,00 psch	1.200,00	1.200,00 ✓
1.1	Spielkombination nach Art „Urwaldkombination Palmeira" (ab 5 Jahren) oder gleichwertig liefern und montieren, einschließlich aller Erd- und Fundamentarbeiten Bestehend aus: Fundamente: 4 Stk. 60x60x60 cm, 2 Stk. 230x50x60 cm, 1 Stk. 80x60x60 ca, 7 Stk. 50x50x50 cm, 1 Stk. 60x40x50 cm Gewicht: 800 - 1200 kg Freie Fallhöhe: ca. 200 cm, Höhe ca. 505 cm Beschreibung: - 1 Dreieckspodest, 1 Viereckspodest, - Aufständerung mit 9 Stk. Doppellaschen, 1 Stk. Eisenschuh für Aufstiege			
			Übertrag	1.200,00 ✓

**Angebot**

G07480-01-0001

Ordnungszahl	Leistungsbeschreibung	Menge	Einheitspreis (€)	Gesamtbetrag (€)
			Übertrag	1.200,00
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 4 Handläufe aus Kanthölzern 4/7 cm,</li> <li>- 1 Herkules-Seilhandlauf,</li> <li>- 1 Absturzsicherung für Rutschen,</li> <li>- 1 Bergsteiger-Kletterwand, organische Außenkanten,</li> <li>- 1 Helix-Sprossenwand</li> <li>- je 1 Herkules-Balancier- und Haltetau,</li> <li>- 1 Zeldach im Urwaldesign (oder gleichwertig), Dachflächen aus HPL-Platte mit aufkaschierter Folie, Design im Digitaldruck aufgebracht, mit Schutzlaminat versehen,</li> <li>- 4 Palmenblätter (oder gleichwertig) im gleichen Verfahren,</li> <li>- 1 halbgedecktes Pultdach,</li> <li>- 8 Brüstungen bzw. Wandverkleidungen aus Dreischichtplatte mit Intaglio-Fräsungen,</li> <li>- 2 Wände mit Spielfunktion (Zahnräder und Schiebeelemente),</li> <li>- 1 Wand mit Sitzbank ausgestattet,</li> <li>- 1 Wackelteller-Brücke,</li> <li>- 1 Balken-Kettenaufstieg,</li> <li>- 1 an 2 auskragenden Balken abgehängter Nestkorb mit Gurt-Geflecht,</li> <li>- 1 Gurtbahn-Aufstieg, 1 Netzeinstieg ohne Rahmen, 1 Klettertau</li> </ul> Fabrikat angeben: 	1,00 Stck	24.436,60	24.436,60 ✓
1.2	Rutsche für Spielkombination (Pos. 1) Hang-Anbaurutsche aus Fiberglas PH 2,00 m / senkrecht (ab 2 Jahre) Bestehend aus: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rutschwanne aus 4 lagig glasfaserverstärkten Polyester</li> <li>- Rutschenauslauf mit verzinktem Stahlbügel verschraubt, einbetoniert</li> <li>- ca. 4,20 m lang, 0,60 m breit, PH 2,00 hoch</li> </ul>	1,00 Stck	902,80	902,80 ✓
1.3	Sicherheitsbereich für Spielkombination mit Rutsche Fallraum ca. 1165 x 985 cm Fallschutzsand an Spielkombination Fallschutz gem. DIN EN 1177 Schichtdicke/Füllhöhe 40 cm, Sand liefern und einbauen Eignung des Materials ist nachzuweisen	115,00 m2	34,53	3.970,95 ✓
1.4	Erdarbeiten für Sicherheitsbereich Fläche zum Einbau des vorgenannten Fallschutzsandes auskoffern, 40 cm tief, Boden - Oberboden (mit ggf. Grasnarbe) lösen - Aushub wird entsorgt	46,00 m3	87,58	4.028,68 ✓
			Übertrag	34.539,03

**Angebot**

G07480-01-0001

Ordnungszahl	Leistungsbeschreibung	Menge	Einheitspreis (€)	Gesamtbetrag (€)
			Übertrag	34.539,03
1.5	<p>Vogel-Nestschaukel aus Stahl/Holz (ab 2 Jahre) liefern und montieren, einschließlich aller Erd- und Fundamentarbeiten            Bestehend aus:            Fundamente: 4 Stk. 50x50x50 cm            Gewicht: 200 - 240 kg            Freie Fallhöhe: ca. 145 cm, Höhe ca. 320 cm            Beschreibung:            - Schaukelstützen aus Stahl-Formrohr 100/100/4 mm, verzinkt            - Schaukelbalken aus Stahl-Formrohr 100/100/4 mm, 3 m, verzinkt            - mit angeschweißten Flanschplatten zur Montage der Schaukel-Lager            - Pendel-Kuggellager, mit trapezförmigen Flanschen zur Verschraubung an den Schaukelstützen            - 1 Schaukelkorb 120 cm Durchmesser aus Gummigeflecht, mit Stoßdämpfung an den Stahlrohren            - 1 Original-Vogelnest, an 4 Stk. Ketten, feuerverzinkt, 2 Sicherheitsketten            Fabrikat angeben: </p>	1,00 Stck	4.428,60	4.428,60 ✓
1.6	<p>Sicherheitsbereich für Nestschaukel            Fallraum ca. 430 x 810 cm            Fallschutzsand an Nestschaukel            Fallschutz gem. DIN EN 1177            Schichtdicke/Füllhöhe 40 cm, Sand liefern und einbauen            Eignung des Materials ist nachzuweisen</p>	35,00 m2	35,56	1.244,60 ✓
1.7	<p>Erdarbeiten für Sicherheitsbereich            Fläche zum Einbau des vorgenannten Fallschutzsandes auskoffern, 40 cm tief, Boden - Oberboden            (mit ggf. Grasnarbe) lösen - Aushub wird entsorgt</p>	16,00 m3	50,98	815,68 ✓
1.8	<p>Sicherheitstechnische Abnahme            Sicherheitstechnische Abnahme aller Spielgeräte des Spielplatzes entsprechend der DIN EN 1176 bzw. DIN 7926 durch autorisierten Gutachter (bspw. TÜV Nord) mittels Gutachten</p>	1,00 psch	292,80	292,80 ✓
<b>Summe</b>	<b>1 Broderstorf Am Karpfenteich Spielplatz</b>			<b>41.320,71 ✓</b>

**Angebot**

G07480-01-0001

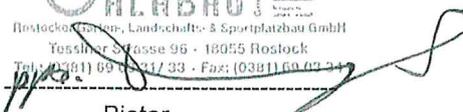
Zusammenstellung

1	Broderstorf Am Karpfenteich Spielplatz		41.320,71	✓
	Nettosumme		41.320,71	
	MwSt.	19,00 %	7.850,93	✓
<b>Summe Angebot</b>			<b>€ 49.171,64</b>	✓

Dieses Angebot ist mit Computer erstellt und als Kurztextausdruck beigelegt.  
Wir bestätigen hiermit aber die Alleinverbindlichkeit des Ausschreibungstextes und der Vertragsbedingungen aus dem Original-Leistungsverzeichnis.

Rostock, den 09.06.2021

  
 ROSTOCKER GALABAU  
Rostocker Garten-, Landschafts- & Sportplatzbau GmbH  
 Tessenbergstraße 96 · 18055 Rostock  
 Tel: (0381) 69 60 17/33 · Fax: (0381) 69 60 34

  
 - Bieter -  
 GF Kay Brandenburg  
 Prokurist T. v. Kopf

*geprüft gem. § 16c VOB/A*

**Amt Carbäk**  
 - Der Amtsvorsteher -  
 Bau-, Entwicklungs- und Liegenschaftsamt  
 Moorweg 5  
 18184 Broderstorf  
 Telefon: 038204 / 7180 Fax: 71850

*i. A. (Kopf)*  
*21.06.2021*